

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1616/2004,

13. september 2004,

millega lõpetatakse teatavate Bulgaariast ja Lõuna-Aafrikast pärinevate rauast või legeerimata terasest vähemalt 600 mm laiuste, plakeerimata, pindamata ja katmata kuumvaltsitud, kuid muul viisil töötlemata rullikeeratud lehtvaltstode importi käsitlev dumpinguvastane menetlus

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed⁽¹⁾ (edaspidi nimetatud "algmäärus"), ja eriti selle artikli 9 lõiget 5,

võttes arvesse nõukogu 3. juuni 2002. aasta määrust (EÜ) nr 963/2002, millega kehtestatakse üleminekusätted komisjoni otsuste nr 2277/96/ESTÜ ja nr 1889/98/ESTÜ kohaselt vastuvõetud dumpingu- ja subsiidiumivastaste meetmete suhtes ning vastavalt kõnealustele otsustele menetluses olevate dumpingu- ja subsiidiumivastaste uurimiste, kaebuste ja taotluste suhtes,⁽²⁾

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, mis esitati pärast konsulteerimist nõuandekomiteega,

ning arvestades, et:

A. PROTSEDUUR

1. Õiguslik alus

- (1) Euroopa Söe- ja Teraseühenduse asutamislepingu (ESTÜ asutamislepingu) tähtaeg möödus 23. juulil 2002. aastal. Varem ESTÜ asutamislepingu reguleerimisalasse kuulunud toodete suhtes kohaldatakse alates 24. juulist 2002 Euroopa Ühenduse asutamislepingut. Seetõttu kehtib vastavalt määrusele (EÜ) nr 963/2002 kõikide sellel kuupäeval menetluses olnud dumpinguvastaste uurimiste suhtes algmäärus.

⁽¹⁾ EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 461/2004 (ELT L 77, 13.3.2004, lk 12).

⁽²⁾ EÜT L 149, 7.6.2002, lk 3. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 1310/2002 (EÜT L 192, 20.7.2002, lk 9).

2. Kehtivad meetmed ja käesolev läbivaatamine

- (2) 2000. aasta veebruaris kehtestas komisjon komisjoni otsusega nr 283/2000/ESTÜ⁽³⁾ teatavate Bulgaariast, Indiast, Taiwanist, Lõuna-Aafrikast ning Serbia ja Montenegrost pärinevate rauast või legeerimata terasest vähemalt 600 mm laiuste, plakeerimata, pindamata ja katmata kuumvaltsitud, kuid muul viisil töötlemata rullikeeratud lehtvaltstode (kuumvaltsitud rullid) impordi suhtes lõplikud dumpinguvastased tollimaksud ning nõustus teatavate Bulgaaria, India ja Lõuna-Aafrika eksportivate tootjate pakutud minimaalsete hinnakohustuste võtmisega.

- (3) Vastavalt otsuse nr 2277/96/ESTÜ⁽⁴⁾ (ESTÜ otsus) artikli 11 lõikele 3 ja olles saanud kaebuse, mille esitas 2001. aasta novembris Eurofer (Euroopa Raua- ja Terasetööstuse Konföderatsioon) ("kaebuse esitaja", teatas komisjon 20. detsembril 2001 *Euroopa Ühenduste Teatajas* avaldatud teadaandes⁽⁵⁾ komisjoni otsuses nr 283/2000/ESTÜ, mida on muudetud komisjoni otsusega nr 1043/2002/ESTÜ,⁽⁶⁾ kehtestatud Bulgaariast ja Lõuna-Aafrikast pärinevate kuumvaltsitud rullide impordi suhtes lõplike dumpinguvastaste tollimaksude ja võetud kohustuste läbivaatamise algatamisest.

3. Paralleelne dumpinguvastane uurimine

- (4) Euroferi esitatud kaebuse alusel teatas komisjon 20. detsembril 2001 *Euroopa Ühenduste Teatajas* avaldatud teadaandes⁽⁷⁾ dumpinguvastase menetluse algatamisest vastavalt ESTÜ otsuse artiklile 5 ka Egiptusest, Ungarist, Iraanist, Liibüast, Slovakiast ja Türgist pärineva sama toote (kuumvaltsitud rullid) ühendusse importimise suhtes.

⁽³⁾ EÜT L 31, 5.2.2000, lk 15. Otsust on viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 778/2003, (ELT L 114, 8.5.2003, lk 1).

⁽⁴⁾ EÜT L 308, 29.11.1996, lk 11. Otsust on viimati muudetud otsusega nr 435/2001/ESTÜ (EÜT L 63, 3.3.2001, lk 14).

⁽⁵⁾ EÜT C 364, 20.12.2001, lk 8.

⁽⁶⁾ EÜT L 157, 15.6.2002, lk 45.

⁽⁷⁾ EÜT C 364, 20.12.2001, lk 5.

B. MENETLUSTE LÕPETAMINE

- (5) Paralleelse Egiptusest, Ungarist, Iraanist, Liibüast, Slovakiast ja Türgist pärinevate kuumvaltsitud rullide ühendusse importimise dumpinguvastase uurimise alusel tegi komisjon pärast uurimist nõukogule ettepaneku kehtestada Egiptusest, Slovakiast ja Türgist pärinevate kuumvaltsitud rullide impordi suhtes lõplikud dumpinguvastased meetmed. Siiski ei võtnud nõukogu ettepanekut algmääruses sätestatud tähtaegade jooksul vastu. Selle tulemusena ei kehtestatud Egiptusest, Slovakiast ja Türgist pärineva impordi suhtes lõplikke dumpinguvastaseid meetmeid.
- (6) Ühenduse õiguse üldine põhiprintsiip on käsitleda sarnaseid situatsioone kedagi diskrimineerimata. Kõnealune printsiip kajastub algmääruse artikli 9 lõikes 5, millega sätestatakse, et dumpinguvastased tollimaksud kehtestatakse mittediskrimineerimise põhimõttel toote kõigist allikatest pärineva dumpinguhinnaga ning kahjustava impordi suhtes.
- (7) Seetõttu jõutakse järeldusele, et kuna puuduvad meetmed Egiptuse, Slovakkia ja Türgi suhtes, siis oleksid käesoleva uurimise tulemusena igasugused Bulgaariast ja Lõuna-Aafrika Vabariigist pärineva impordi suhtes kehtestatavad meetmed nende kahe riigi suhtes diskrimineerivad.
- (8) Eelöeldut silmas pidades on ühtse lähenemisviisi tagamiseks ja algmääruse artikli 9 lõikes 5 sätestatud mittediskrimineerimise põhimõtte järgimiseks vaja lõpetada

Bulgaariast ja Lõuna-Aafrikast pärinevate kuumvaltsitud rullide impordi käsitlevad menetlused ilma dumpinguvastaseid tollimakse kehtestamata.

- (9) Egiptuse, Slovakkia ja Türgi uus uurimine tuli lõpule viia 20. märtsiks 2003, kas meetmete kehtestamise või menetluste lõpetamise teel. Uue uurimise raames seoses Bulgaariast ja Lõuna-Aafrikast pärineva impordiga jõuti sarnastele järeldusele ja seetõttu tuli neid käsitleda samal viisil. Seepärast tuleb Bulgaariast ja Lõuna-Aafrikast pärinevate kuumvaltsitud rullide impordi käsitlev dumpinguvastane menetlus lõpetada, ilma dumpinguvastaseid meetmeid uuesti kehtestamata, tagasiulatuvalt alates 20. märtsist 2003,

ON VASTU VÕTNUD KÄEOSLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga lõpetatakse teatavate Bulgaariast ja Lõuna-Aafrikast pärinevate rauast või legeerimata terasest vähemalt 600 mm laiuste, plakeerimata, pindamata ja katmata kuumvaltsitud, kuid muul viisil töötlemata rullikeeratud lehtvaltstootode impordi käsitlev dumpinguvastane menetlus.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 20. märtsist 2003.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 13. september 2004

Nõukogu nimel
eesistuja
B. R. BOT